

Clubmaster DJ

Lautsprecher
Speaker

Altoparlantes
Hauts-parleurs

Altoparlanti

10035261

www.auna-multimedia.com

auna

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten	4
Sicherheitshinweise	5
Lieferumfang	6
Geräteübersicht	7
Anschlüsse und Verbindungen	9
Fernbedienung	12
Bedienung	14
Reinigung und Pflege	14
zustände der Betriebsleuchte und der Anzeigen	15
Hinweise zur Entsorgung	16
Konformitätserklärung	16

English	17
Español	31
Français	45
Italiano	59

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10035261
Stromversorgung	100-240 V ~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	120 W
Standby-Stromverbrauch	< 0.5 W
USB-Ausgang	5 V / 200 mA
Lautsprecher-Treiber	1 x 8" Subwoofer
	1 x 8" Mitteltonbereich
	1 x 1" Hochtöner
	1 x Kompressionstreiber
Lautsprecher-Impedanz	Tieftöner 2 Ohm
	Mittelbereich 3 Ohm x1
	Kompressionstreiber 6 Ohm
Gesamtausgangsleistung	100 W
Frequenzbereich	30 Hz -20 kHz (-6 dB)
Signal-Rausch-Verhältnis	80 dBA
BT-Version	5.0
BT-Frequenzbereich für Sender	2402-2480 MHz
BT-Sendeleistung (max.)	15 dBm (EIRP)
BT-Reichweite	~ 10 m (33 Fuß)
USB-Dateiformate	mp3, wma, wav



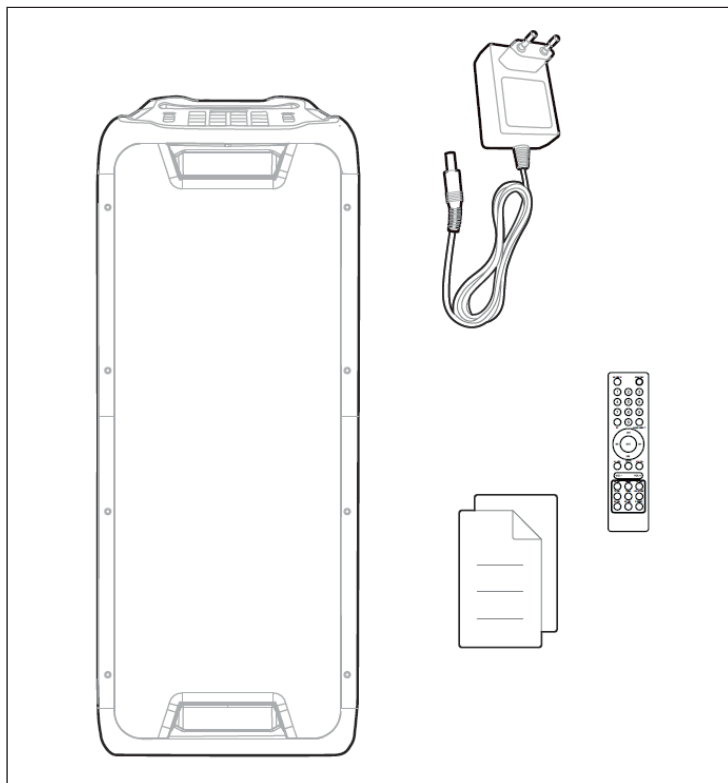
SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Hinweise

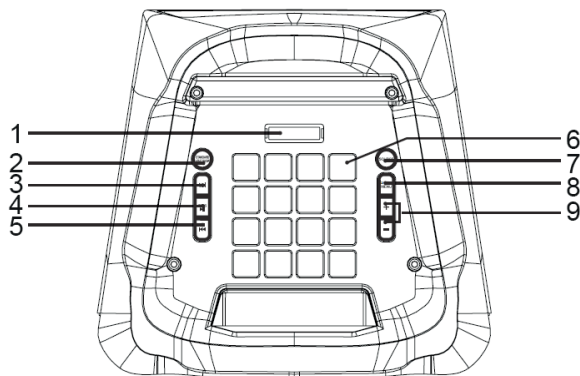
- **Blitzschlag** - Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen oder es gewittert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose der trennen Sie das Gerät vom Antennenanschluss. Dadurch werden Schäden am Produkt durch Blitzschlag und Überspannung vermieden.
- **Überlastung** - Überlasten Sie keine Steckdosen, Verlängerungskabel oder integrierten Steckdosen, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.
- **Fremdkörper und Flüssigkeitseintritt** - Schieben Sie niemals Gegenstände jeglicher Art durch Öffnungen in das Gerät, da sie gefährliche Spannungspunkte berühren oder Teile kurzschließen können, die zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen könnten. Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten jeglicher Art auf dem Gerät.
- **Reparatur und Wartung** - Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu warten, da Sie sich durch das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren aussetzen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal.
- **Schäden, die einen Service erfordern** - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachbetrieb wenn eine der folgenden Situationen eintritt:
 - a) Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
 - b) Wenn Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände auf das Produkt gefallen sind.
 - c) Wenn das Produkt Regen oder Wasser ausgesetzt war.
 - d) Wenn das Produkt heruntergefallen oder beschädigt ist.
 - e) Wenn das Produkt eine deutliche verringerte Leistung aufweist.
- **Ersatzteile** - Wenn Ersatzteile benötigt werden, stellen Sie sicher, dass der Fachbetrieb, der die Teile ersetzt, nur Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller zugelassen sind oder dieselben Eigenschaften wie das Originalteil haben. Unbefugter Austausch kann zu Feuer, Stromschlag oder anderen Gefahren führen.
- **Wärme** - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Produkten (einschließlich Verstärkern) aufgestellt.

Hinweis: Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

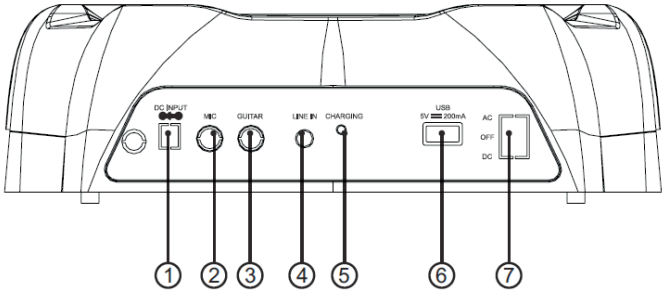
LIEFERUMFANG



GERÄTEÜBERSICHT



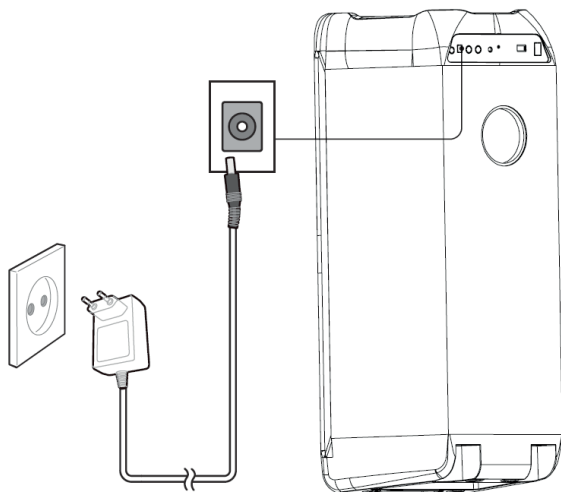
1	Display: Zeigt den aktuellen Zustand an.
2	STANDBY/LIGHT SHOW: Einmal drücken, um den Show-Modus LED1 > LED2 > LED3, LED4 > OFF auszurufen. Gedrückt halten, um den Standby-Modus zu aktivieren oder zu deaktivieren.
3	VORWÄRTS-Taste: Drücken, um den nächsten Titel abzuspielen.
4	PLAY/PAUSE/TWS-Taste: Drücken, um die Musik anzuhalten und fortzusetzen. Gedrückt halten, um den TWS-Modus zu aktivieren oder zu deaktivieren.
5	RÜCKWÄRTS-Taste: Drücken, um den vorherigen Titel abzuspielen.
6	DJ-Steuerungstasten
7	SOURCE-Taste: Drücken, um eine der folgenden Quellen zu wählen: USB, LINE, BT
8	DJ-Modus/MENU-Taste: Einmal drücken, um die Lautstärke für Gitarre, Mikrofon und Drahtlosmikrofon einzustellen. Zweimal drücken, um den Echoeffekt für das Mikrofon einzustellen. Dreimal drücken, um den X-Bass ein- oder auszuschalten. Einmal drücken und 1 Sekunde gedrückt halten, um DJ1 (Drum) auszuwählen. Zweimal drücken und 1 Sekunde gedrückt halten, um DJ2 (Keyboard) auszuwählen. Dreimal drücken und 1 Sekunde gedrückt halten, um DJ3 (Piano) auszuwählen. Viermal drücken und 1 Sekunde gedrückt halten, um DJ4 (DJ-Effects) auszuwählen. Fünfmal drücken und 1 Sekunde gedrückt halten, um den DJ-Modus zu beenden.
9	Taste [+/-]: Lautstärke erhöhen oder senken. Nachdem MENU gedrückt wurde, lassen sich mit den Tasten Mikrofon-Lautstärke, Mikrofon-Echo, X-Bass (on/off) einstellen.

	
1	Stromanschluss
2	Mikrofonanschluss
3	Gitarrenschluss
4	Line-in-Anschluss: Schließen Sie das Gerät über ein Cinch-Audiokabel an die Audioausgangsbuchsen eines analogen Geräts an.
5	Betriebsleuchte
6	USB-Anschluss: Zum Anschluss eines USB-Speichermediums und zum Laden von Geräten.
7	Strom-Wahlschalter: Zur Auswahl von DC, AC oder OFF.
	AC-Modus: Der Lautsprecher ist an und der Akku wird geladen.
	DC-Modus: der Lautsprecher arbeitet im Akkubetrieb. Das Gerät wird aufgeladen, sobald es an das Stromnetz angeschlossen wird.
	OFF-Modus: Das Gerät ist ausgeschaltet, der Lautsprecher in diesem Modus nicht benutzt werden.

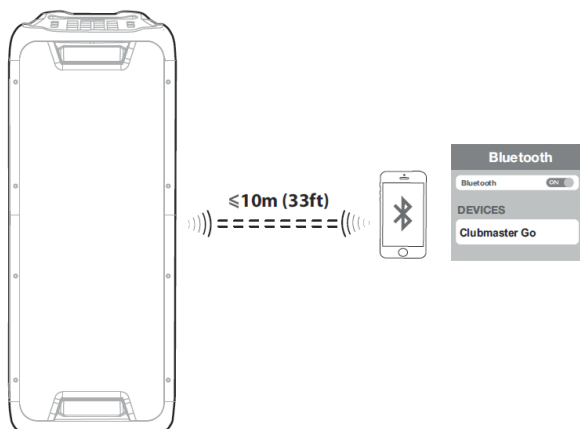


ANSCHLÜSSE UND VERBINDUNGEN

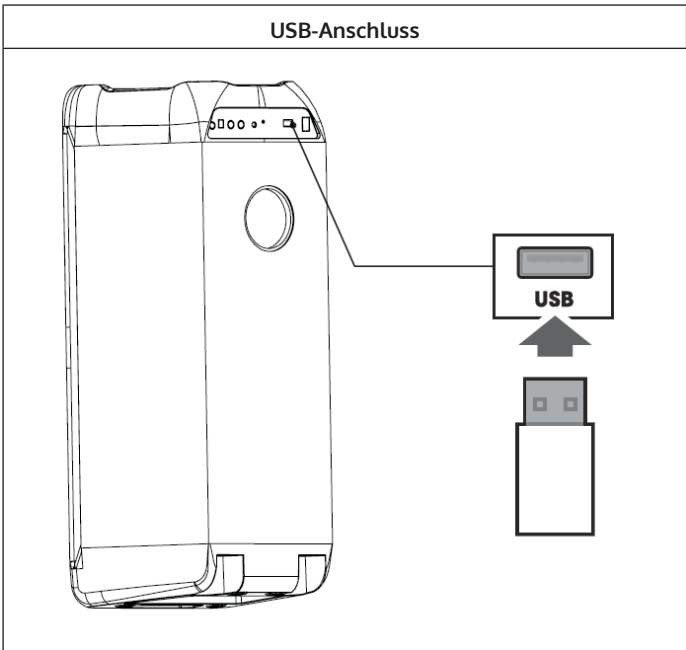
Stromanschluss



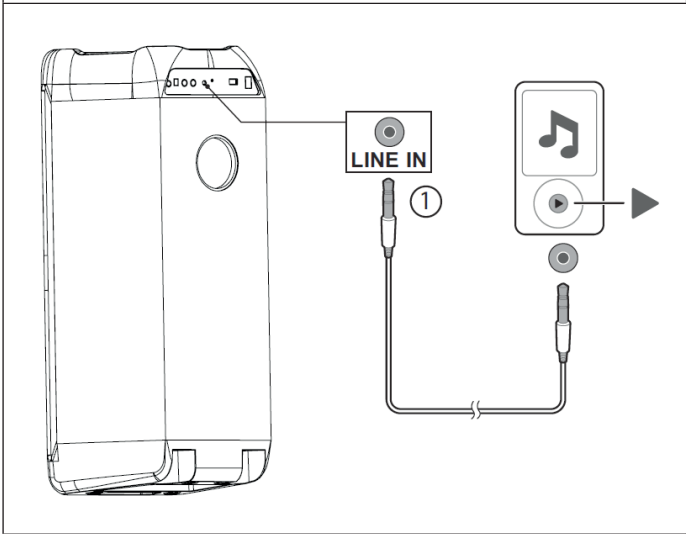
BT-Verbindung



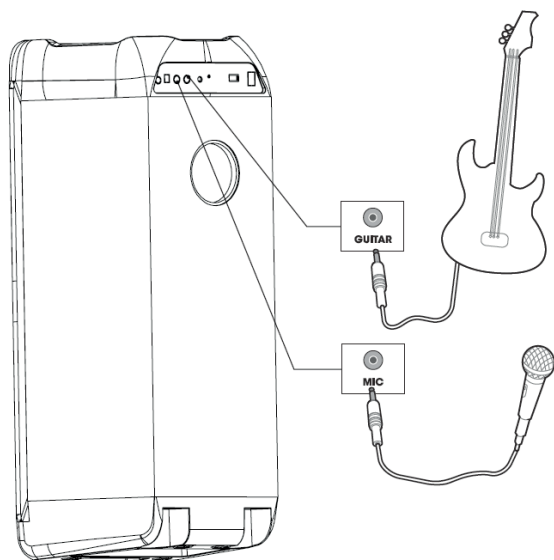
USB-Anschluss



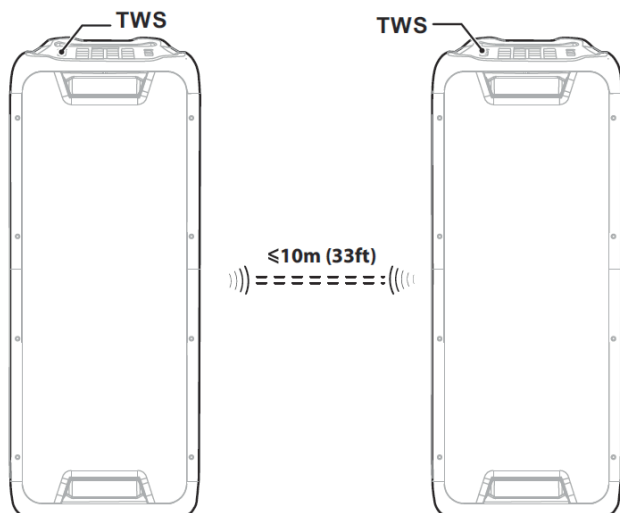
Line-in-Anschluss



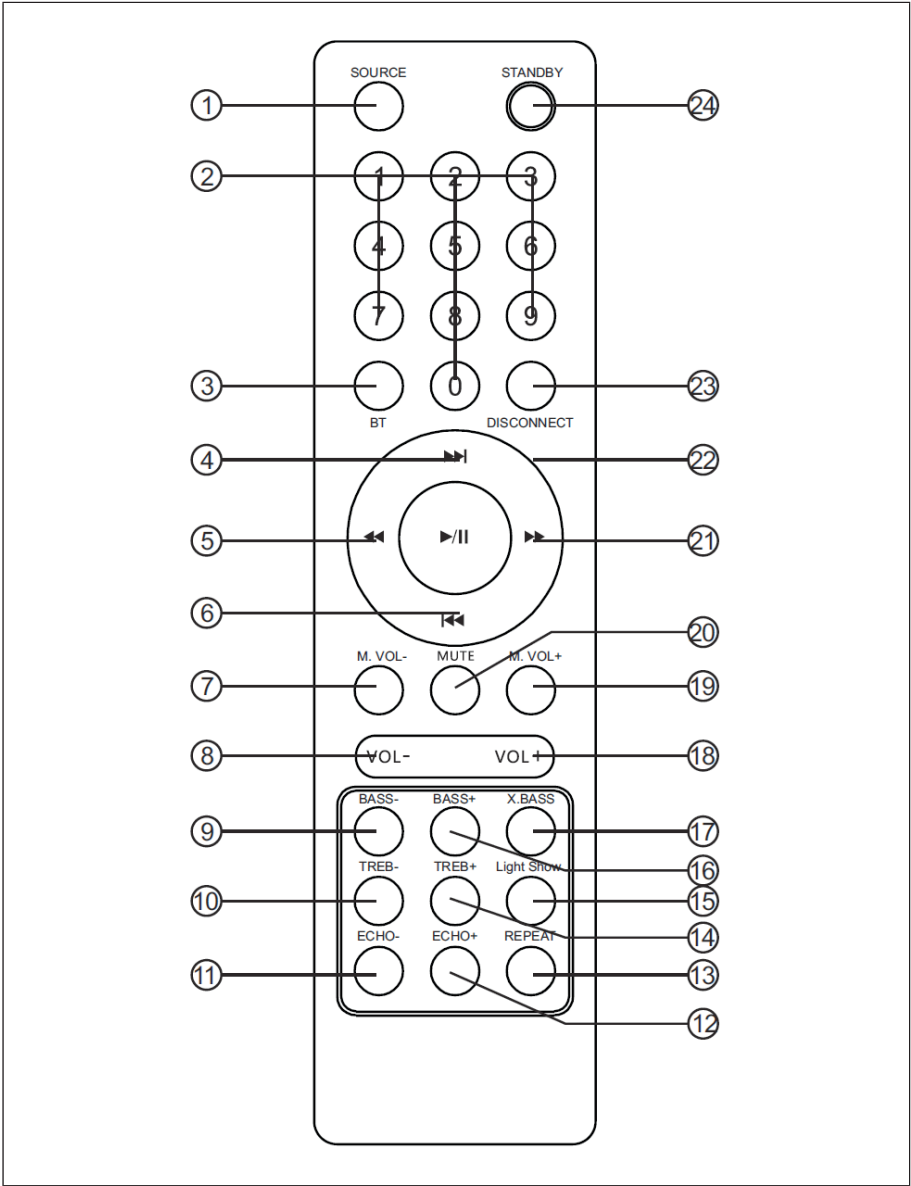
Anschluss für Mikrofon/Gitarre



TWS-Verbindung (True Wireless Stereo)



FERNBEDIENUNG



1	Drücken, um eine der folgenden Quellen zu wählen: USB, LINE, BT	13	Wiederholungsfunktion im USB-Modus auswählen.
2	Mit den Nummerntasten können Sie einen Titel im USB-Modus direkt auswählen. Um beispielsweise Titel 12 auszuwählen, drücken Sie zuerst auf 1 und dann auf 2.	14	Treble-Effekt erhöhen.
3	BT-Paarungsmodus starten.	15	Light Show auswählen: LED1 > LED2 > LED3 , LED4 > OFF
4	Nächsten Titel im BT/USB-Modus auswählen.	16	Bass-Effekt erhöhen.
5	Schnell zurückspulen im USB-Modus.	17	Taste drücken, um den Extra-Bass ein- und auszuschalten.
6	Vorherigen Titel im BT/USB-Modus auswählen.	18	Lautstärke erhöhen.
7	Mikrofon-Lautstärke erhöhen.	19	Mikrofon-Lautstärke erhöhen.
8	Lautstärke erhöhen.	20	Lautsprecher stummschalten oder Stummschaltung aufheben.
9	Bass-Effekt verringern.	21	Schnell vorspulen im USB-Modus.
10	Treble-Effekt verringern	22	Play/Pause im BT/USB-Modus.
11	Echoeffekt verringern.	23	T-Verbindung trennen und neues Gerät paaren.
12	Echoeffekt erhöhen.	24	Standby-Modus aktivieren oder deaktivieren.

BEDIENUNG

BT-Verbindung

1. Schalten Sie die Lautsprecher ein und wählen Sie durch Drücken der Taste SOURCE den BT-Modus aus.
2. Schalten Sie die BT-Funktion Ihres Mobiltelefons ein, um nach BT-Geräten zu suchen. Wählen Sie [Clubmaster Go] aus dem Trefferliste aus. Wählen Sie [OK] oder [JA], um dieses Gerät mit Ihrem Mobiltelefon zu koppeln. Wenn durchgehend [BT] im Display angezeigt wird, sind die beiden Geräte erfolgreich miteinander verbunden. Sobald die Verbindung hergestellt ist, können Sie Musik von Ihrem Mobiltelefon abspielen.

TWS-Verbindung (optional)

3. Schalten Sie einen zweiten Clubmaster Go Lautsprecher ein (falls vorhanden) und wählen Sie den BT-Modus. Halten Sie die Taste PLAY/PAUSE am zweiten Lautsprecher 2 Sekunden lang gedrückt, bis [toN] angezeigt wird. Wenn die Anzeigeleuchte [bl] leuchtet oder ein Ton von einem anderen Gerät zu hören ist, steht die TWS-Verbindung. Der linke Kanal ist dann Lautsprecher 1 und der rechte Kanal Lautsprecher 2.
4. Halten Sie die Taste PLAY/PAUSE am zweiten Lautsprecher 2 Sekunden lang gedrückt, um die TWS-Verbindung wieder zu trennen. Im Display wird [toF] angezeigt.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie ein weiches Tuch, um die Oberfläche des Lautsprechers zu reinigen. Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuerschwämme, Scheuermittel oder scharfe Reiniger.
- Wenn der Lautsprecher während eines Gewitters nicht richtig funktioniert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und stecken Sie ihn nach einer Minute wieder ein.
- Lassen Sie keine kleinen Gegenstände oder Flüssigkeiten in den Lautsprecher fallen.
- Falls Sie kleine Gegenstände oder eine Flüssigkeit im Inneren des Lautsprechers finden und Rauch oder Geruch austritt, trennen Sie den Lautsprecher sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich zur Inspektion und Reparatur an einen Fachbetrieb.

ZUSTÄNDE DER BETRIEBSLEUCHE UND DER ANZEIGEN

		Aus	Gerät aus
		Grün (durchgehend)	Gerät an
		Rot (durchgehend)	Standby
BT		BT (durchgehend)	Verbunden
		BT (blinkt)	Getrennt
X.BASS		X.OF	X-Bass aus
		X.ON	X-Bass an
TWS		T.OF	TWS aus
		T.ON	TWS an
LED MODE		Aus	Show Light aus
		LED1, LED2, LED3, LED4	Show Light an
DJ MODE		Aus	DJ-Modus aus
		DJ1	Drums
		DJ2	Keyboard
		DJ3	Piano
		DJ4	DJ-Effects

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Alttakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahlewitz-Hoppegarten
Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Clubmaster der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10035261

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

Technical Data	20
Safety Instructions	21
Scope of Delivery	22
Device Overview	23
Terminals and Connections	25
Remote Control	28
Operation	30
Cleaning and Care	30
States Of The operating light And The display	31
Hints on Disposal	32
Declaration of Conformity	32

TECHNICAL DATA

Item number	10035261
Power supply	100-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption	120 W
Standby power consumption	< 0.5 W
USB output	5 V / 200 mA
Speaker driver	1 x 8" Subwoofer
	1 x 8" Midrange
	1 x 1" Tweeter
	1 x Compression driver
Speaker impedance	Woofer 2 Ohm
	Middle range 3 Ohm x1
	Compression driver 6 Ohm
Total output power	100 W
Frequency range	30 Hz -20 kHz (-6 dB)
Signal-to-noise ratio	80 dBA
BT version	5.0
BT frequency range for transmitter	2402-2480 MHz
BT transmission power (max.)	15 dBm (EIRP)
BT range	~ 10 m (33 feet)
USB file formats	mp3, wma, wav



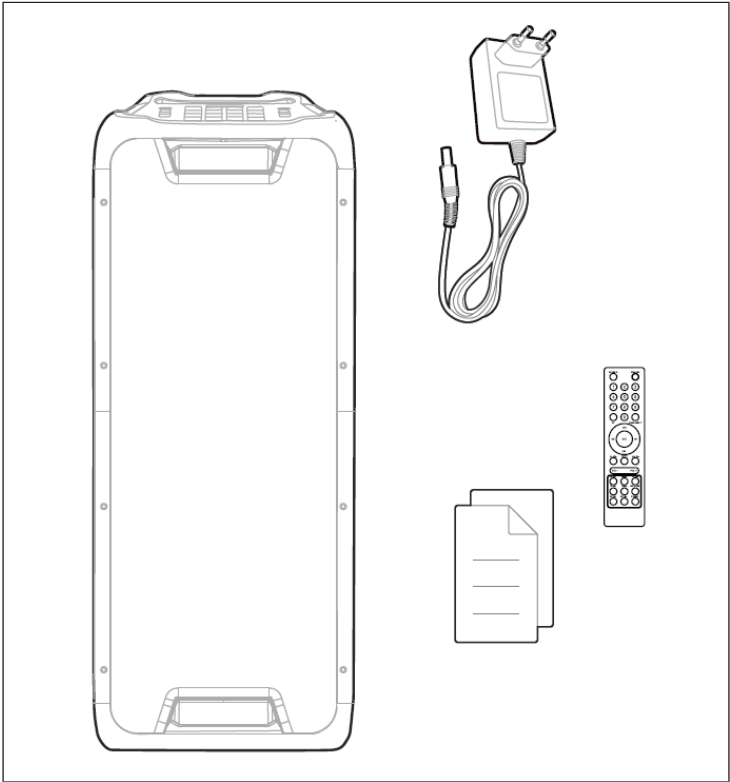
SAFETY INSTRUCTIONS

General information

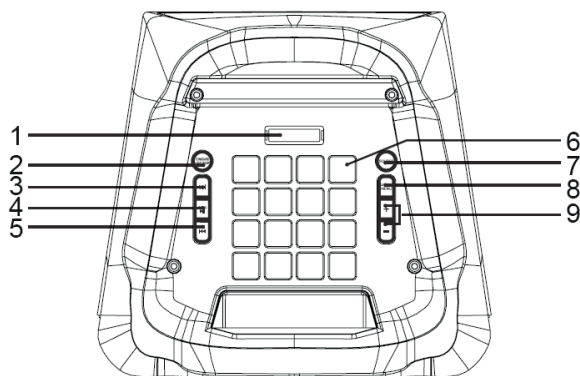
- **Lightning** - If you are not going to use the device for a long time or if there is a storm, disconnect the plug from the electrical outlet and disconnect the device from the antenna connector. This will avoid damage to the product that may be caused by lightning or overvoltage.
- **Overload** - Do not overload power outlets, extension cords, or built-in power outlets, as this may result in a fire or electric shock.
- **Foreign objects and liquid** - Never push objects of any kind through openings in the device as they may touch dangerous voltage points or short out parts, which could result in a fire or electric shock. Never spill liquids of any kind on the device.
- **Repairs and maintenance** - Do not attempt to service this product yourself, as opening or removing covers will expose you to dangerous voltages or other hazards. Leave all maintenance to qualified service personnel.
- **Damage requiring service** - Disconnect the power plug from the outlet and consult a qualified specialist if any of the following conditions occur:
 - a) If the power cord or plug is damaged.
 - b) If liquid has been spilled or objects have fallen onto the product.
 - c) If the product has been exposed to rain or water.
 - d) If the product has been dropped or damaged.
 - e) If the product has a markedly reduced performance.
- **Replacement parts** - When replacement parts are required, make sure that the service professional who replaces the parts only uses replacement parts that have been approved by the manufacturer or that have the same characteristics as the original part. Unauthorized replacement may result in fire, electric shock or other hazards.
- **Heat** - Do not place the unit near heat sources such as radiators, heaters, stoves or other products (including amplifiers).

Note: This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.

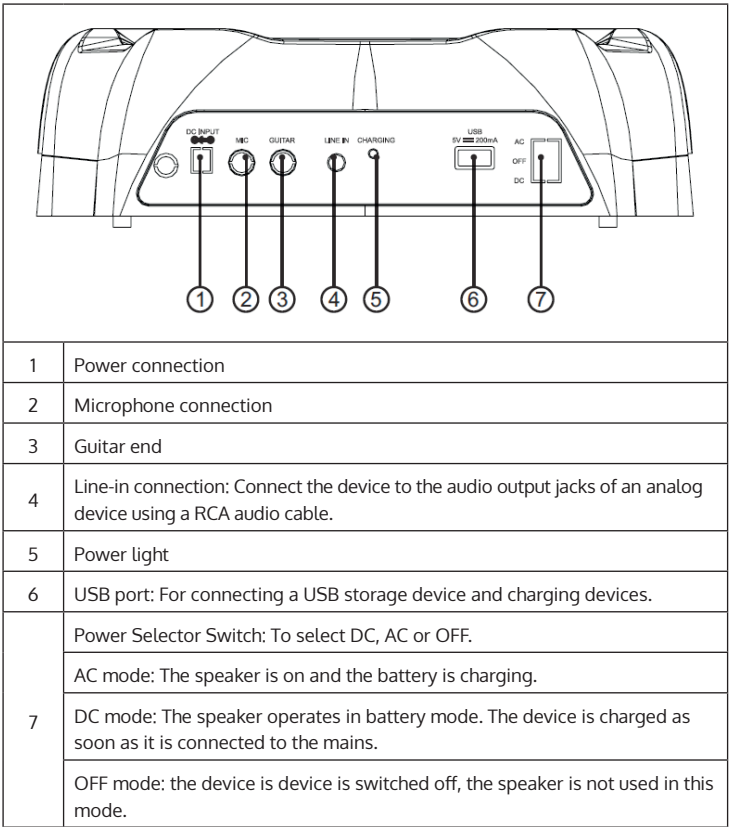
SCOPE OF DELIVERY



DEVICE OVERVIEW

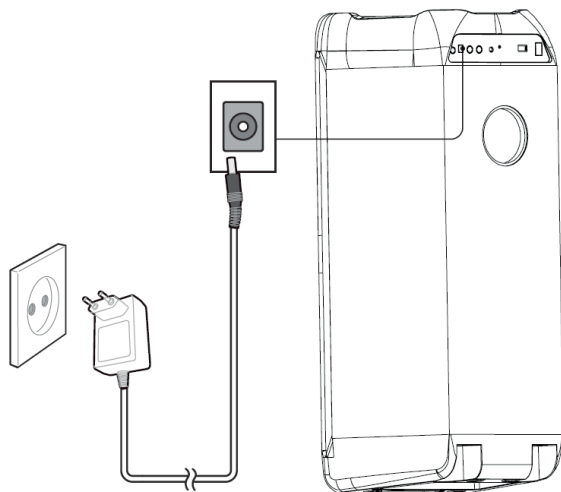


1	Display: Shows the current status.
2	STANDBY/LIGHT SHOW: Press once to enter the show mode LED1 > LED2 > LED3 , LED4 > OFF Press and hold to activate or deactivate the standby mode.
3	FORWARD button: Press to play the next track.
4	PLAY/PAUSE/TWS button: Press to pause and resume music. Press and hold to activate or deactivate TWS mode.
5	BACK button: Press to play the previous track.
6	DJ control buttons
7	SOURCE button: Press to select one of the following sources: USB, LINE, BT
8	DJ mode/MENU button: Press once to adjust the volume for guitar, microphone and wireless microphone. Press twice to adjust the echo effect for the microphone. Press three times to turn the X-Bass on or off. Press once and hold for 1 second to select DJ1 (drum). Press twice and hold for 1 second to select DJ2 (Keyboard) Press three times and hold for 1 second to select DJ3 (Piano). Press four times and hold for 1 second to select DJ4 (DJ Effects). Press five times and hold for 1 second to exit DJ mode.
9	Press [+] and [-]: Increase or decrease the volume. After pressing MENU, use the buttons to adjust the microphone volume, microphone echo, X-bass (on/off).

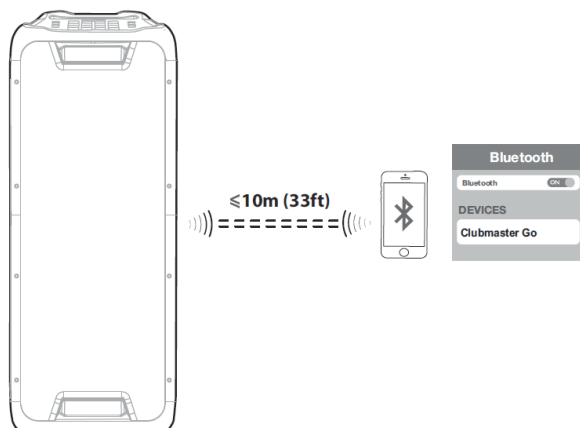


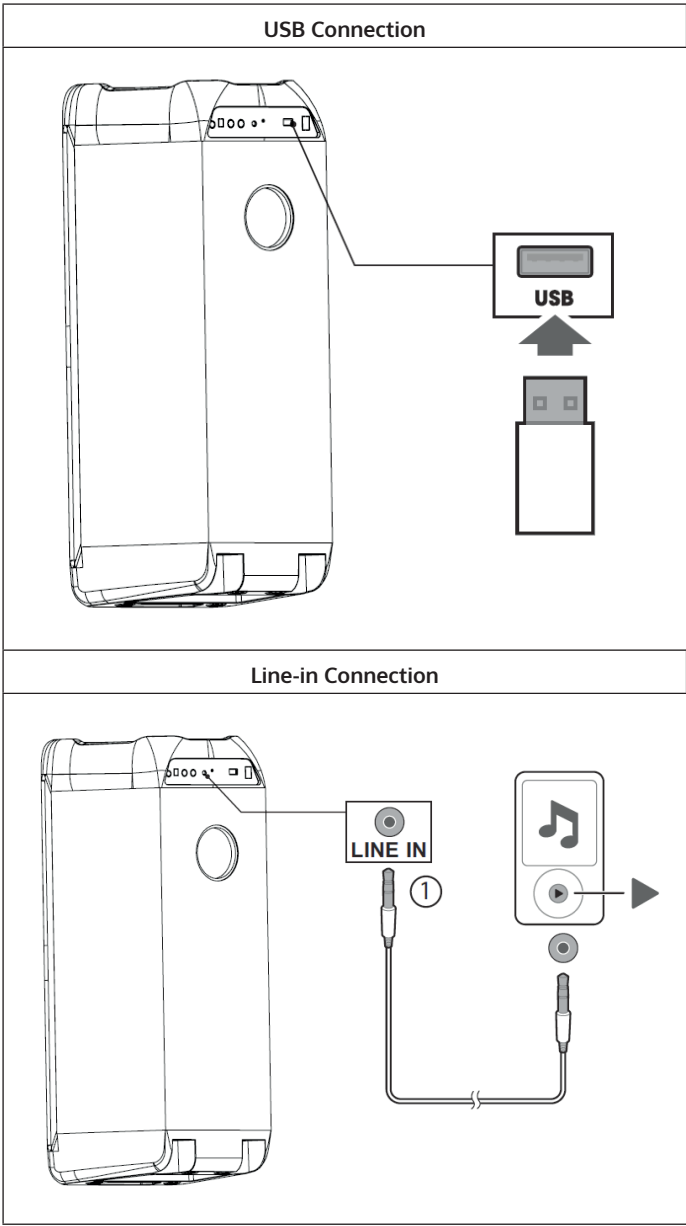
TERMINALS AND CONNECTIONS

Power connection

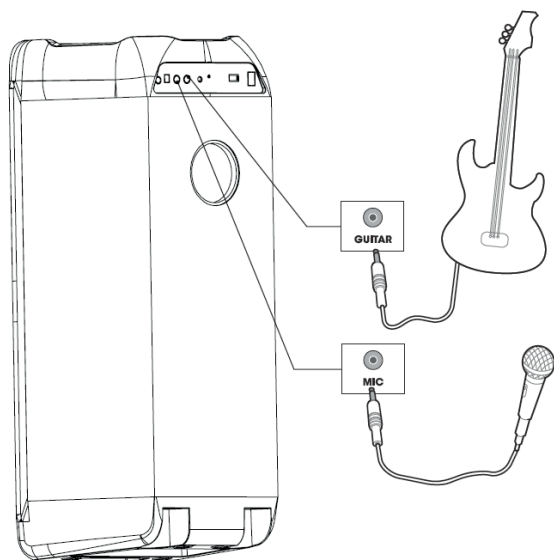


BT Connection

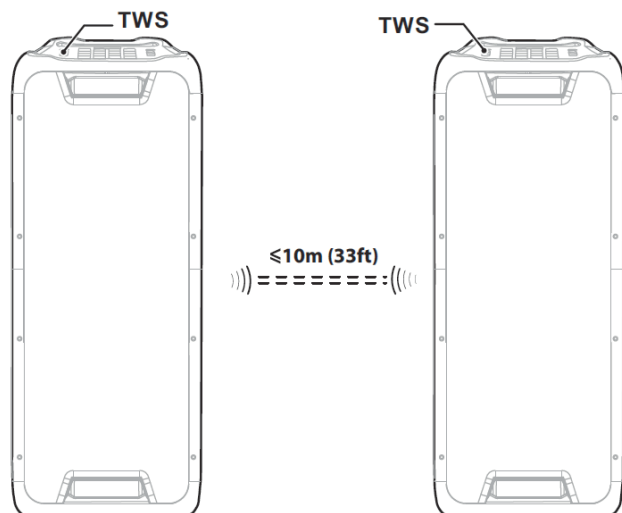




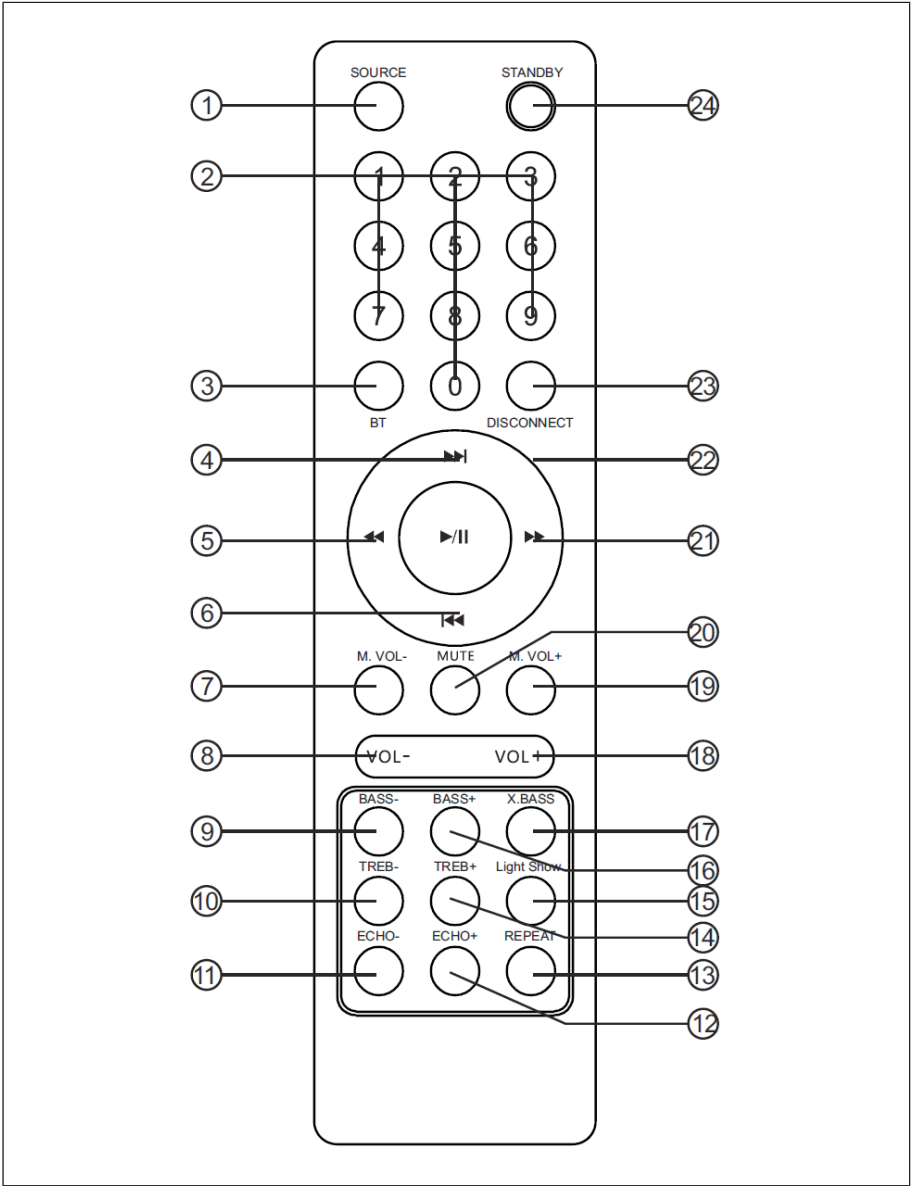
Connection for Microphone/Guitar



TWS-Connection (True Wireless Stereo)



REMOTE CONTROL



1	Press to select one of the following sources: USB, LINE, BT	13	Select repeat function in USB mode.
2	Use the number buttons to directly select a track in USB mode. For example, to select track 12, press 1 and then press 2.	14	Treble Effect Increase Treble Effect.
3	Start BT pairing mode.	15	Select Light Show: LED1 > LED2 > LED3 , LED4 > OFF
4	Select next track in BT/USB mode.	16	Increase bass effect.
5	Fast rewind in USB mode.	17	Press the button to switch the extra bass on and off.
6	Select previous track in BT/USB mode.	18	Increase volume.
7	Increase microphone volume.	19	Increase microphone volume.
8	Increase volume.	20	Mute or unmute the speakers.
9	Decrease bass effect.	21	Fast forward in USB mode.
10	Decrease Treble effect	22	Play/Pause in BT/USB mode.
11	Reduce echo effect.	23	Disconnect T-connection and pair new device.
12	Increase echo effect.	24	Enable or disable standby mode.

OPERATION

BT connection

1. Turn on the speakers and select BT mode by pressing the SOURCE button.
2. Turn on the BT function of your mobile phone to search for BT devices. Select [Clubmaster Go] from the hit list. Select [OK] or [YES] to pair this device with your mobile phone. When [BT] is shown continuously in the display, the two devices are successfully paired. Once the connection is established, you can play music from your mobile phone.

TWS Connection (optional)

3. Switch on a second Clubmaster Go speaker (if available) and select the BT mode. Press and hold the PLAY/PAUSE key on the second speaker for 2 seconds until [toN] is displayed. When the [bl] indicator light is lit or a sound is heard from another device, the TWS connection is established. The left channel is then speaker 1 and the right channel is speaker 2.
4. Press and hold the PLAY/PAUSE button on the second speaker for 2 seconds to disconnect the TWS connection. The display shows [toF].

CLEANING AND CARE

- Use a soft cloth or cotton dipped in a neutral solution for cleaning the surface of the speaker. Do not use the type of cloth that you use for washing dishes or aggressive chemical agents.
- If the speaker is not working properly during a storm, please disconnect the plug from the power socket and reinsert it after a minute.
- Do not drop small items or a liquid into the speaker.
- In the event that you find small items or a liquid inside the speaker, you see smoke or smell an odour, immediately disconnect the speaker from the power grid. Send the speaker to an authorised service centre.

STATES OF THE OPERATING LIGHT AND THE DISPLAY

		From	Device off
		Green (continuous)	Device on
		Red (continuous)	Standby
BT		BT (continuous)	Connected
		BT (flashing)	Separate
X.BASS		X.OF	X-Bass off
		X.ON	X-Bass on
TWS		T.OF	TWS off
		T.ON	TWS on
LED MODE		Aus	Show Light off
		LED1, LED2, LED3, LED4	Show Light on
DJ MODE		Aus	DJ mode off
		DJ1	Drums
		DJ2	Keyboard
		DJ3	Piano
		DJ4	DJ Effects

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Clubmaster is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10035261

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Clubmaster is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10035261

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Datos técnicos	34
Indicaciones de seguridad	35
Contenido del envío	36
Descripción del producto	37
Entradas y conexiones	39
Mando a distancia	42
Funcionamiento	44
Limpieza y mantenimiento	44
Significado de los símbolos y las luces	45
Retirada del aparato	46
Declaración de conformidad	46

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10035261
Fuente de alimentación	100-240 V ~ 50/60 Hz
El consumo de energía	120 W
Consumo de energía en espera	< 0.5 W
Salida USB	5 V / 200 mA
Conductor del altavoz	1 subwoofer de 8 pulgadas
	1 x 8" de rango medio
	1 x 1" Tweeter
	1 x driver de compresión
Impedancia del altavoz	woofer 2 Ohm
	Rango medio 3 Ohm x1
	Conductor de compresión 6 Ohm
Potencia total de salida	100 W
Gama de frecuencias	30 Hz -20 kHz (-6 dB)
Relación señal-ruido	80 dBA
Versión BT	5.0
Gama de frecuencias de BT para el transmisor	2402-2480 MHz
Potencia de transmisión del BT (máx.)	15 dBm (EIRP)
La gama de BT	~ 10 m (33 Fuß)
Formatos de archivos USB	mp3, wma, wav



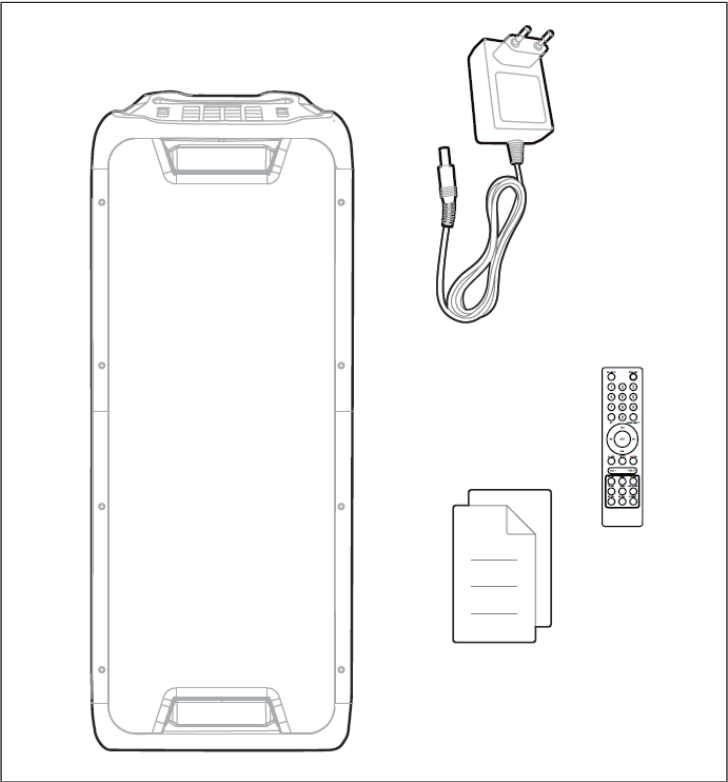
INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones generales

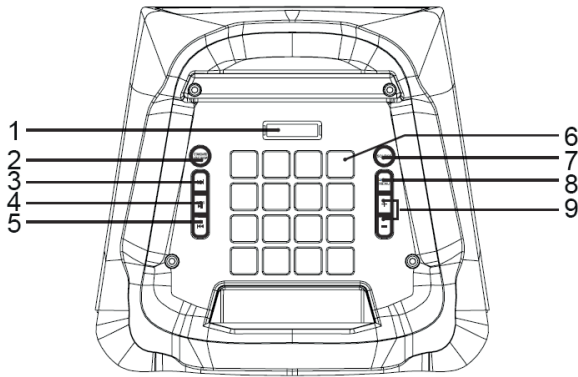
- **Relámpago** - Si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo o si hay una tormenta eléctrica, desenchufe el aparato de la toma de corriente y desconecte el conector de antena. De este modo, protegerá el aparato de los daños que pueden ocasionar relámpagos y la sobretensión.
- **Sobrecarga** - No sobrecargue las tomas de corriente, cables alargadores o tomas de corriente integradas para evitar el riesgo de un incendio o de descarga eléctrica.
- **Objetos extraños y entrada de líquido** - No introduzca objetos de ningún tipo en las ranuras del aparato, ya que podría tocar elementos con voltajes peligrosos o piezas salientes que podrían causar un incendio o una descarga eléctrica. No derrame líquido de ningún tipo sobre el aparato.
- **Reparación y mantenimiento** - No intente reparar el aparato usted mismo, ya que si abre o retira las cubiertas, podría provocar una tensión peligrosa u otro riesgo. Contacte con un servicio técnico para su reparación.
- **Daños que requieren una reparación** - Desconecte el enchufe de la toma de corriente y póngase en contacto con un servicio técnico cualificado si:
 - a) El cable de alimentación o el enchufe está dañado.
 - b) Se ha derramado líquido o se ha caído un objeto en el interior del aparato.
 - c) El producto ha estado expuesto a la lluvia o agua.
 - d) Se ha dejado caer el producto o está dañado.
 - e) El rendimiento del producto ha disminuido considerablemente.
- **Piezas de repuesto** - Si necesita piezas de repuesto, asegúrese de que el técnico que cambiará las piezas utiliza solamente las piezas de recambio originales del fabricante o piezas con las mismas características que las piezas originales. Las piezas no autorizadas pueden provocar incendios, descargas eléctricas y otros riesgos.
- **Calor** - No instale el aparato cerca de las fuentes de calor como radiadores, calentadores, hornos u otros aparatos similares (incluidos amplificadores).

Nota: Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.

CONTENIDO DEL ENVÍO



DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



1	Pantalla: Muestra el estado actual.
2	STANDBY/LUZ: Presione una vez para entrar en el modo de espectáculo LED1 > LED2 > LED3 , LED4 > APAGADO Manténgalo pulsado para activar o desactivar el modo de espera.
3	Botón FORWARD: Presione para reproducir la siguiente pista.
4	Botón PLAY/PAUSE/TWS: Presione para pausar y reanudar la música. Manténgalo pulsado para activar o desactivar el modo TWS.
5	Botón BACK: Presione para reproducir la pista anterior.
6	Botones de control de DJ
7	Botón SOURCE: Presione para seleccionar una de las siguientes fuentes: USB, LINE, BT
8	Botón de modo DJ/MENÚ: Púlselo una vez para ajustar el volumen de la guitarra, el micrófono y el micrófono inalámbrico. Pulse dos veces para ajustar el efecto de eco para el micrófono. Presione tres veces para encender o apagar el X-Bass. Púlselo una vez y manténgalo pulsado durante 1 segundo para seleccionar DJ1 (batería). Presione dos veces y mantenga presionado por 1 segundo para seleccionar DJ2 (Teclado) Presione tres veces y mantenga presionado por 1 segundo para seleccionar DJ3 (Piano). Presione cuatro veces y mantenga presionado por 1 segundo para seleccionar DJ4 (DJ Effects). Presione cinco veces y mantenga presionado por 1 segundo para salir del modo DJ.
9	Las teclas [+] y [-]: Aumentar o disminuir el volumen. Después de pulsar MENU, los botones se utilizan para ajustar el volumen del micrófono, el eco del micrófono, X-bajo (on/off).

The diagram shows the rear panel of a portable speaker with the following controls and ports from left to right:

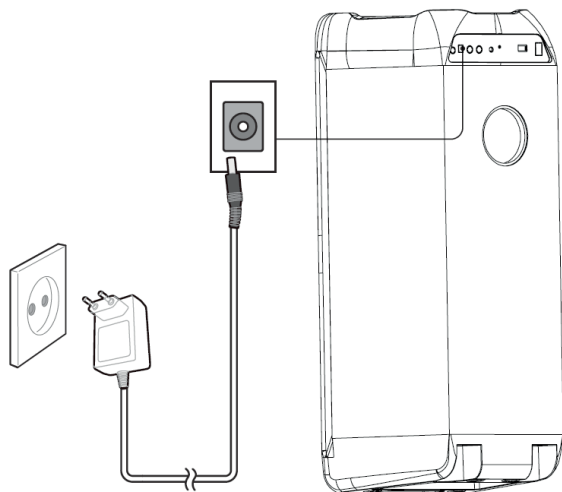
- 1: DC IN/OUT port.
- 2: MIC input jack.
- 3: GUITAR input jack.
- 4: LINE IN / CHARGING input jack.
- 5: A small LED indicator light.
- 6: USB port labeled "5V 1000mA".
- 7: A power mode selector switch with positions for AC, OFF, and DC.

1	Conexión a la corriente
2	Conexión del micrófono
3	Entrada de la guitarra
4	Conexión de entrada de línea: Conecte la unidad a las tomas de salida de audio de un dispositivo analógico mediante un cable de audio RCA.
5	Luz de operación
6	Puerto USB: Para conectar un dispositivo de almacenamiento USB y dispositivos de carga.
7	Interruptor selector de potencia: Para seleccionar DC, AC o OFF.
	Modo AC: El altavoz está encendido y la batería se está cargando.
	Modo DC: El altavoz funciona en modo de batería. El dispositivo se carga tan pronto como se conecta a la red eléctrica.
	Modo apagado: el dispositivo es el dispositivo está apagado, el altavoz no se utiliza en este modo.

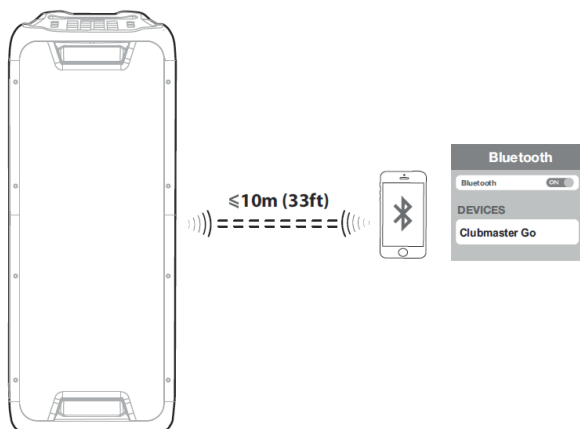


ENTRADAS Y CONEXIONES

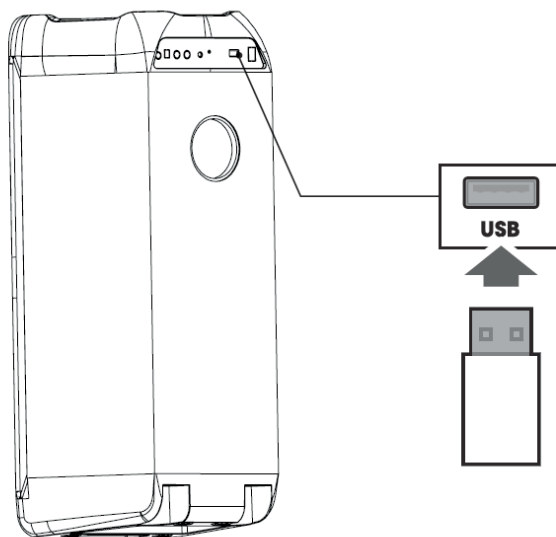
Conexión a la corriente



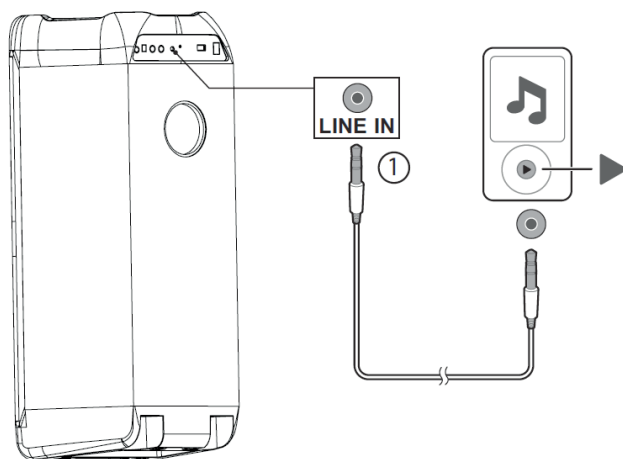
Conexión BT



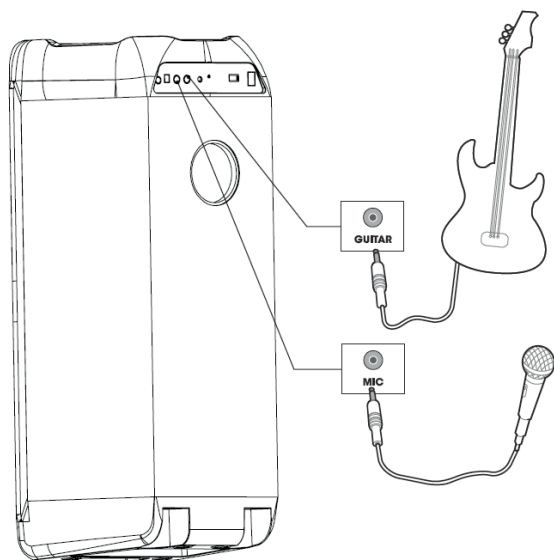
Entrada USB



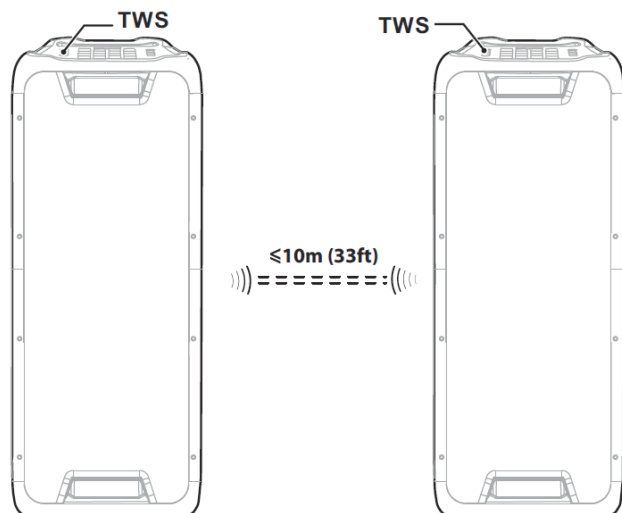
Conexión Línea de entrada



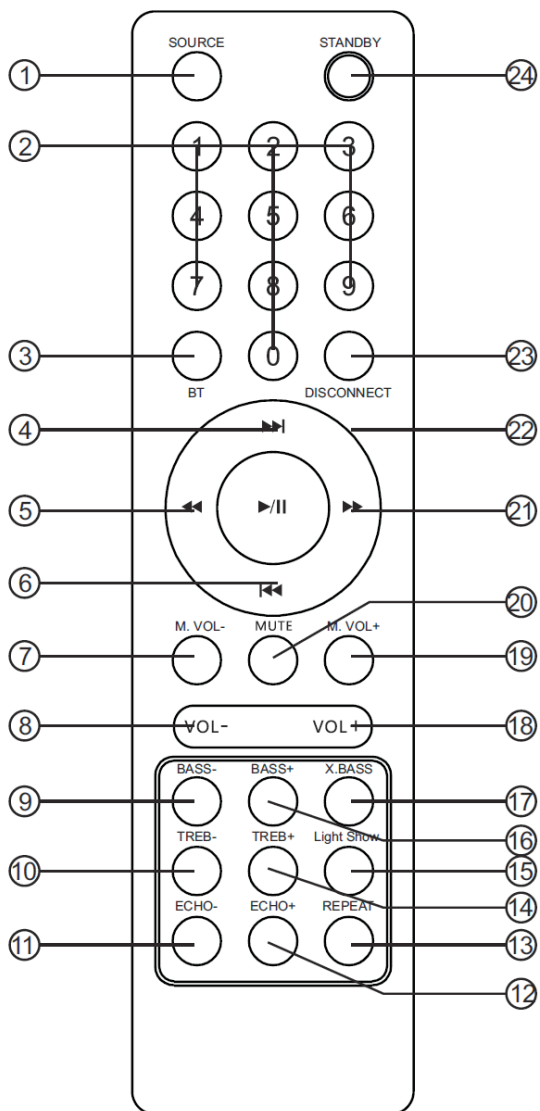
Entrada para micrófono/guitarra



Conexión TWS (True wireless stereo)



MANDO A DISTANCIA



1	Pulse para seleccionar una de las siguientes fuentes: USB, LINE, BT	13	Seleccione la función de repetición en el modo USB.
2	Puede utilizar las teclas numéricas para seleccionar una pista en el modo USB. Por ejemplo, para seleccionar la pista 12, primero pulse 1 y luego 2.	14	Efecto Treble Aumentar el efecto Treble.
3	Iniciar el modo de emparejamiento BT.	15	Selecciona el espectáculo de luces: LED1 > LED2 > LED3 , LED4 > OFF
4	Seleccione la siguiente pista en el modo BT/USB.	16	Aumentar el efecto de los bajos.
5	Rebobinado rápido en el modo USB.	17	Presione la tecla para activar y desactivar los bajos adicionales.
6	Seleccione la pista anterior en el modo BT/USB.	18	Aumentar el volumen.
7	Aumente el volumen del micrófono.	19	Aumente el volumen del micrófono.
8	Aumenta el volumen.	20	Silenciar o anular el silencio de los altavoces.
9	Reducir el efecto de los bajos.	21	Avance rápido en modo USB.
10	Reducir el efecto de los agudos	22	Reproducir/Pausar en modo BT/USB.
11	Reducir el efecto de eco	23	Desconecta la conexión T y empareja el nuevo dispositivo.
12	Aumentar el efecto de eco	24	Activar o desactivar el modo de espera.

FUNCIONAMIENTO

Conexión BT

- 1 Encienda los altavoces y seleccione el modo BT pulsando el botón SOURCE.
- 2 Encienda la función BT de su teléfono móvil para buscar dispositivos BT. Seleccione [Clubmaster Go] de la lista de aciertos. Seleccione [OK] o [Sí] para emparejar esta unidad con su teléfono móvil. Cuando [BT] se muestra continuamente en la pantalla, los dos dispositivos se emparejan con éxito. Una vez que se establece la conexión, puedes reproducir música desde tu teléfono móvil.

Conexión TWS (Opcional)

- 3 Encienda un segundo altavoz del Clubmaster Go (si está disponible) y seleccione el modo BT. Mantenga pulsada la tecla PLAY/PAUSE del segundo altavoz durante 2 segundos hasta que aparezca [toN]. Si la luz indicadora [bl] se enciende o se escucha un sonido de otro dispositivo, se establece la conexión TWS. El canal izquierdo es entonces el altavoz 1 y el canal derecho es el altavoz 2.
- 4 Mantenga pulsado el botón PLAY/PAUSE del segundo altavoz durante 2 segundos para desconectar la conexión TWS. La pantalla muestra [toF].

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Use un paño suave para limpiar la superficie del altavoz. No use estropajos, limpiadores abrasivos o detergentes fuertes para la limpieza.
- Si el altavoz no funciona correctamente durante una tormenta eléctrica, desenchufe el cable de alimentación del enchufe de la pared y vuelva a enchufarlo al cabo de un minuto.
- No deje caer pequeños objetos o líquidos en el altavoz.
- Si encuentra objetos pequeños o un líquido dentro del altavoz y/o sale humo u olor, desenchufe el altavoz inmediatamente y póngase en contacto con un centro de servicio cualificado para su inspección y reparación.

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS Y LAS LUCES

		Apago	Dispositivo apagado
		Verde (continuo)	Dispositivo encendido
		Rojo (continuo)	Standby
BT		BT (continuo)	Conectado
		BT (intermitente)	Desconectado
X.BASS		X.OF	X-Bass apagado
		X.ON	X-Bass encendido
TWS		T.OF	TWS apagado
		T.ON	TWS encendido
LED MODE		Apago	Show Light apagado
		LED1, LED2, LED3, LED4	Show Light encendido
DJ MODE		Apago	DJ-Modus apagado
		DJ1	Drums
		DJ2	Keyboard
		DJ3	Piano
		DJ4	DJ-Effects

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Clubmaster es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: use.berlin/10035261

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Fiche technique	48
Consignes de sécurité	49
Contenu de l'emballage	50
Aperçu de l'appareil	51
Branchements et connexions	53
Télécommande	56
Utilisation	58
Nettoyage et entretien	58
État des voyants de fonctionnement et des témoins	59
Conseils pour le recyclage	60
Déclaration de conformité	60

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10035261
Alimentation	100-240 V ~ 50/60 Hz
Consommation	120 W
Consommation en veille	< 0.5 W
Sortie USB	5 V / 200 mA
Éléments de l'enceinte	1 x subwoofer de 8"
	1 x médium de 8"
	1 x tweeter de 1"
	1 x pilote de compression
Impédance de l'enceinte	graves 2 ohms
	Médium 3 ohms x1
	Pilote de compression 6 ohms
Puissance totale en sortie	100 W
Plage de fréquences	30 Hz -20 kHz (-6 dB)
Rapport signal-bruit	80 dBA
Version de BT	5.0
Plage de fréquences BT pour l'émetteur	2402-2480 MHz
Puissance d'émission BT (max.)	15 dBm (EIRP)
Portée du BT	~ 10 m (33 pieds)
Format des fichiers USB	mp3, wma, wav

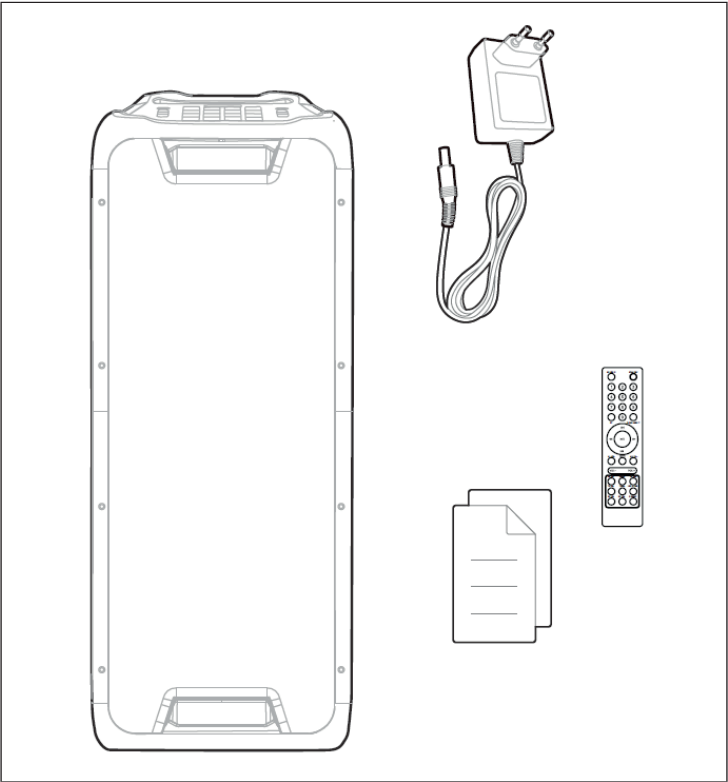
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales

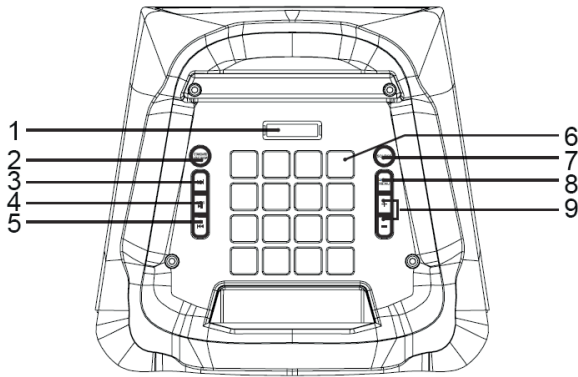
- **Foudre** - Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période ou s'il y a de l'orage, débranchez la fiche de la prise et débranchez l'antenne de l'appareil. Cela évite d'endommager le produit à cause de la foudre et des surtensions.
- **Surcharge** - Ne surchargez pas les prises de courant, les rallonges ou les prises de courant, car cela pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.
- **Corps étranger et insertion de liquides** - Ne glissez jamais d'objets d'aucune sorte à travers les ouvertures de l'appareil, car ils pourraient toucher des points de tension dangereux ou court-circuiter des éléments, ce qui pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. Ne renversez jamais de liquides d'aucune sorte sur l'appareil.
- **Réparation et maintenance** - Ne tentez pas de réparer ce produit vous-même en vous exposant à des tensions dangereuses ou à d'autres risques en ouvrant ou en retirant les couvercles. Confiez toute la maintenance à un personnel qualifié.
- **Dégâts nécessitant une intervention de professionnel** - Débranchez la fiche de la prise et consultez un spécialiste qualifié si l'une des situations suivantes se produit :
 - a) Lorsque le câble secteur ou la fiche sont endommagés.
 - b) Lorsque des liquides ont été renversés ou que des objets sont tombés sur l'appareil.
 - c) Lorsque le produit a été exposé à la pluie ou à l'eau.
 - d) Lorsque le produit a fait une chute ou a été endommagé.
 - e) Lorsque le produit a des performances sensiblement réduites.
- **Pièces de rechange** - Si des pièces de rechange sont nécessaires, assurez-vous que l'entreprise spécialisée qui remplace les pièces n'utilise que des pièces de rechange approuvées par le fabricant ou qui ont les mêmes caractéristiques que la pièce d'origine. Le remplacement non autorisé peut entraîner un incendie, un choc électrique ou vous exposer à d'autres dangers.
- **Chaleur** - Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des grilles de chauffage, des poêles ou d'autres produits (y compris les amplificateurs).

Note: Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.

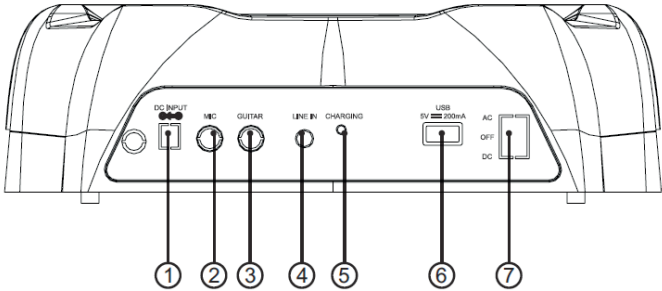
CONTENU DE L'EMBALLAGE



APERÇU DE L'APPAREIL



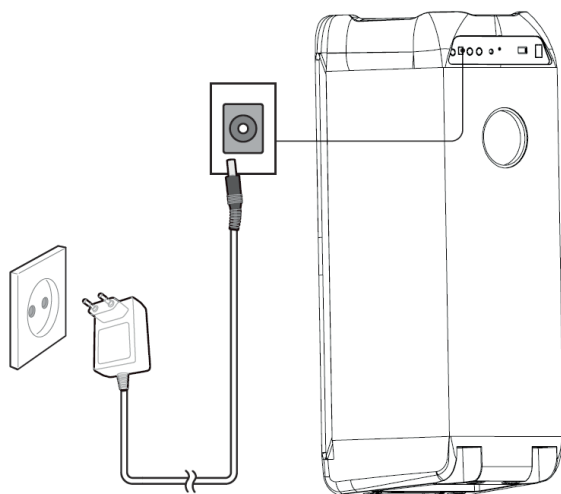
1	Ecran : affiche l'état actuel.
2	STANDBY/LIGHT SHOW: Appuyez une fois pour appeler le mode show LED1> LED2> LED3, LED4> OFF. Appuyez et maintenez pour activer ou désactiver le mode veille.
3	AVANCE : appuyez pour lire le titre suivant.
4	PLAY/PAUSE/TWS : Appuyez pour mettre en pause et reprendre la musique. Appuyez et maintenez pour activer ou désactiver le mode TWS.
5	RETOUR : Appuyez pour lire le titre précédent.
6	Touches de contrôle pour DJ
7	SOURCE : Appuyez pour sélectionner l'une des sources suivantes : USB, LINE, BT
8	Mode DJ /MENU : Appuyez une fois pour régler le volume de la guitare, du micro et du micro sans fil. Appuyez deux fois pour régler l'effet d'écho du micro. Appuyez trois fois pour activer ou désactiver la X-Bass. Appuyez une fois et maintenez pendant 1 seconde pour sélectionner DJ1 (batterie). Appuyez deux fois et maintenez pendant 1 seconde pour sélectionner DJ2 (Clavier). Appuyez trois fois et maintenez pendant 1 seconde pour sélectionner DJ3 (piano). Appuyez quatre fois et maintenez pendant 1 seconde pour sélectionner DJ4 (DJ Effects). Appuyez cinq fois et maintenez pendant 1 seconde pour quitter le mode DJ.
9	[+] et [-]: Augmentez ou diminuez le volume. Après avoir appuyé sur MENU, vous pouvez utiliser les touches pour régler le volume et l'écho du micro, les X basses (marche / arrêt).

	
1	Prise d'alimentation
2	Prise micro
3	Prise guitare
4	Prise Line-in : branchez l'appareil aux prises de sortie audio d'un appareil analogique à l'aide d'un câble audio RCA.
5	Témoin de marche
6	Port USB : Pour connecter un support de stockage USB et pour charger des appareils.
7	Sélecteur de courant: pour sélectionner DC, AC ou OFF.
	Mode AC : l'enceinte est allumée et la batterie est en charge.
	Mode DC : l'enceinte est sur batterie. L'appareil charge dès qu'il est connecté au secteur.
	Mode OFF : L'appareil est éteint, l'enceinte ne peut pas être utilisée dans ce mode.

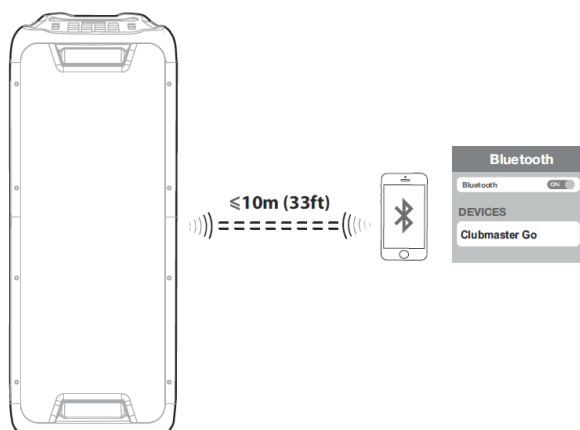


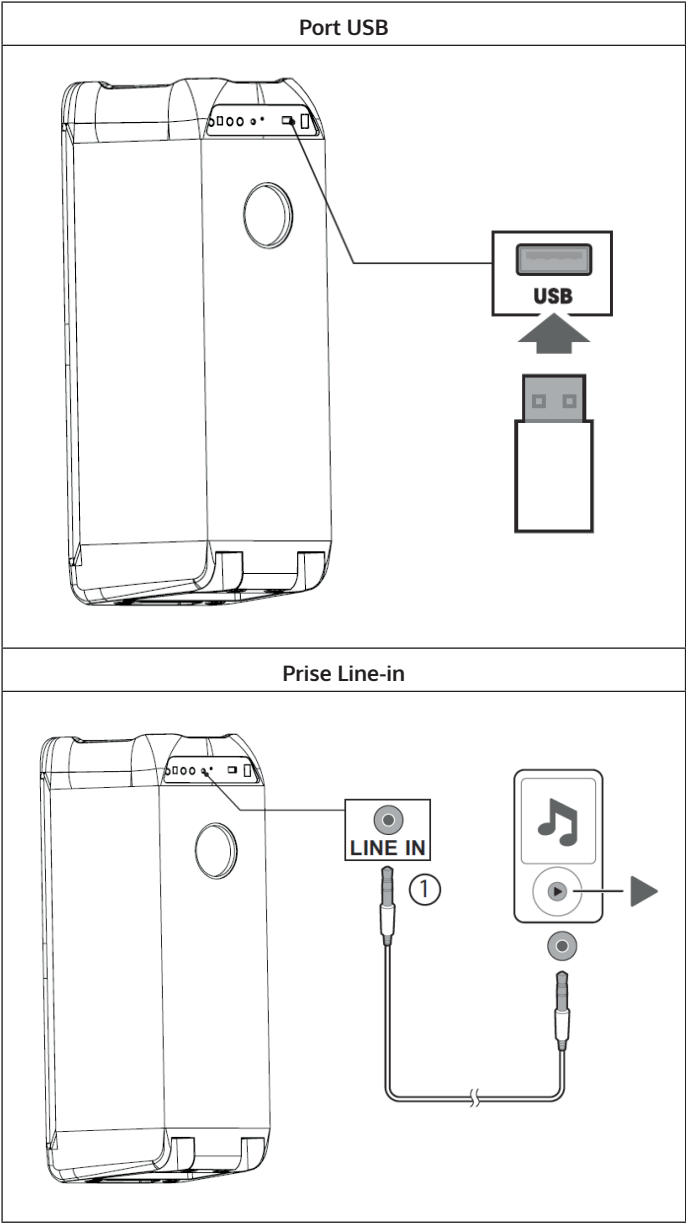
BRANCHEMENTS ET CONNEXIONS

Alimentation

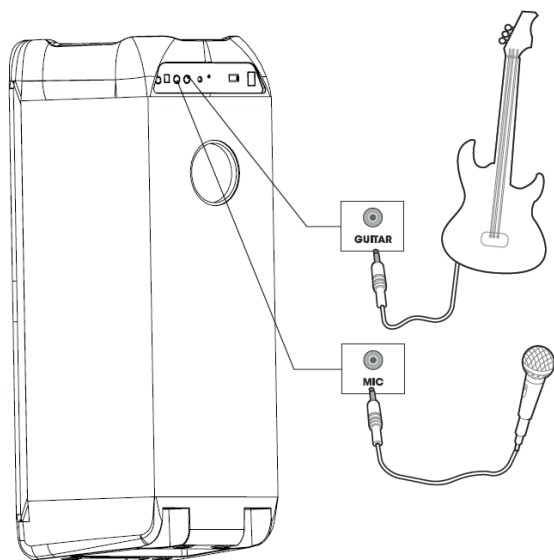


Connexion BT

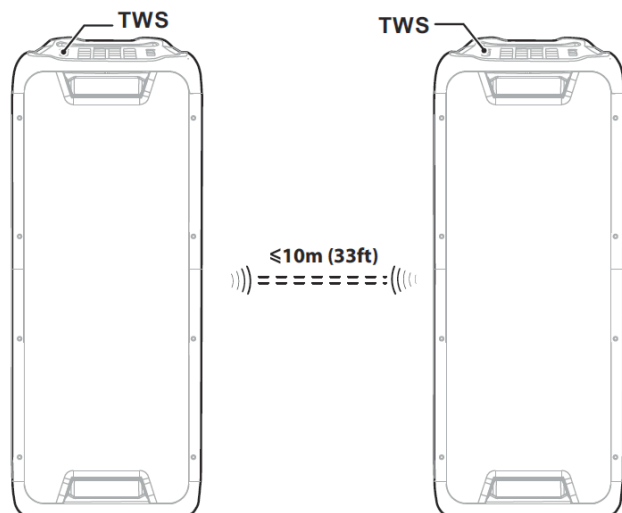




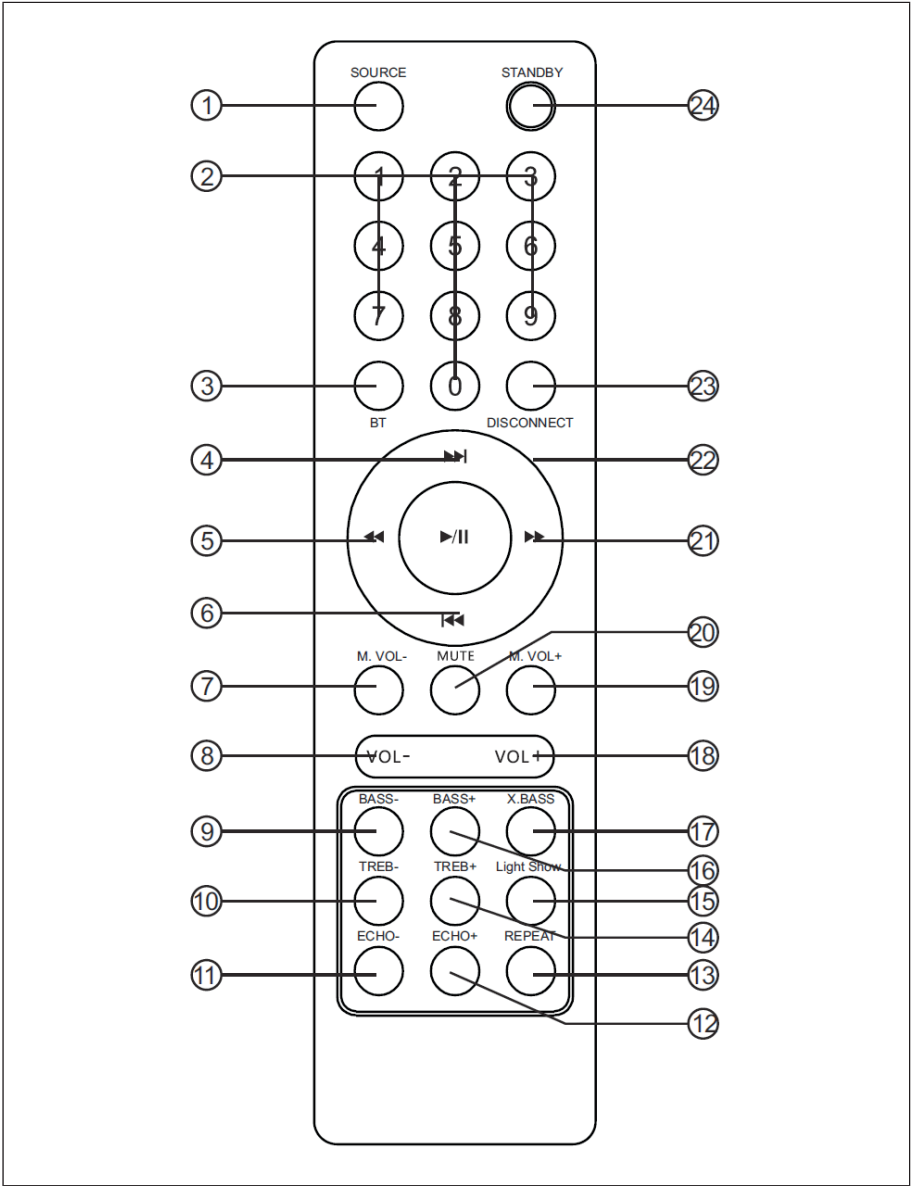
Prise micro /guitare



Connexion TWS (True Wireless Stereo)



TÉLÉCOMMANDE



1	Appuyez pour choisir une des sources suivantes : USB, LINE, BT	13	Sélectionnez la fonction de répétition en mode USB.
2	Avec les touches numériques, vous pouvez sélectionner directement une piste en mode USB. Par exemple, pour sélectionner la piste 12, appuyez d'abord sur 1 puis sur 2.	14	Effet des aigus Augmente l'effet des aigus.
3	Démarrer le mode d'appairage BT.	15	Choix du light show : LED1 > LED2 > LED3 , LED4 > OFF
4	Sélectionnez le titre suivant en mode BT / USB.	16	Augmentez l'effet de basses.
5	Retour rapide en mode USB.	17	Appuyez pour allumer et éteindre l'ExtraBass.
6	Sélectionner le titre précédente en mode BT / USB.	18	Augmentez le volume.
7	Réduisez le volume du micro.	19	Augmentez le volume du micro.
8	Réduisez le volume.	20	Désactivez ou réactivez l'enceinte.
9	Réduisez l'effet de basses.	21	Avance rapide en mode USB.
10	Réduisez l'effet des aigus	22	Play/Pause en mode BT/ USB.
11	Réduisez l'effet d'écho.	23	Déconnectez la connexion BT et associez un nouvel appareil.
12	Augmentez l'effet d'écho.	24	Activer ou désactiver le mode veille.

UTILISATION

Connexion BT

1. Allumez les enceintes et sélectionnez le mode BT en appuyant sur SOURCE.
2. Activez la fonction BT de votre téléphone mobile pour rechercher des appareils BT. Sélectionnez [Clubmaster Go] dans la liste des résultats. Sélectionnez [OK] ou [OUI] pour coupler cet appareil avec votre téléphone mobile. Si [BT] apparaît en continu sur l'affichage, les deux appareils ont été correctement connectés. Une fois connecté, vous pouvez écouter de la musique depuis votre téléphone mobile.

Connexion TWS (en option)

3. Allumez une deuxième enceinte Clubmaster Go (si disponible) et sélectionnez le mode BT. Appuyez sur PLAY / PAUSE de la deuxième enceinte et maintenez pendant 2 secondes jusqu'à ce que [toN] s'affiche. Si le voyant lumineux [bl] s'allume ou si une tonalité est émise par un autre appareil, la connexion TWS est établie. Le canal gauche est alors l'enceinte 1 et le canal droit l'enceinte 2.
4. Appuyez sur PLAY / PAUSE de la deuxième enceinte et maintenez pendant 2 secondes pour déconnecter la connexion TWS. L'écran affiche [toF].

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Utilisez un chiffon doux pour nettoyer la surface de l'enceinte. N'utilisez pas de tampons à récurer, d'abrasifs ou de nettoyants agressifs pour le nettoyage.
- Si l'enceinte ne fonctionne pas correctement pendant un orage, débranchez-la et rebranchez-la après une minute.
- Ne laissez pas tomber de petits objets ou liquides dans l'enceinte.
- Si vous trouvez de petits objets ou du liquide à l'intérieur de l'enceinte et qu'il y a de la fumée ou une odeur, débranchez immédiatement l'enceinte du secteur et contactez une entreprise spécialisée pour inspection et réparation.

ÉTAT DES VOYANTS DE FONCTIONNEMENT ET DES TÉMOINS

		Eteint	Appareil éteint
		Vert (fixe)	Appareil allumé
		Rouge (fixe)	Veille
BT		BT (fixe)	connecté
		BT (clignotant)	déconnecté
X.BASS		X.OF	X-Bass désactivée
		X.ON	X-Bass activée
TWS		T.OF	TWS désactivé
		T.ON	TWS activé
LED MODE		Désactivé	Show Light désactivé
		LED1, LED2, LED3, LED4	Show Light activé
DJ MODE		Désactivé	DJ-Modus désactivé
		DJ1	Batterie
		DJ2	Clavier
		DJ3	Piano
		DJ4	Effets DJ

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Clubmaster est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : use.berlin/10035261

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	62
Avvertenze di sicurezza	63
Volume di consegna	65
Descrizione del dispositivo	65
Connessioni e collegamenti	67
Telecomando	69
Utilizzo	72
Pulizia e manutenzione	72
Stati delle spie di funzionamento e delle indicazioni	73
Smaltimento	74
Dichiarazione di conformità	74

DATI TECNICI

Numero articolo	10035261
Alimentazione	100-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza assorbita	120 W
Consumo energetico in standby	< 0,5 W
Uscita USB	5 V/200 mA
Driver altoparlanti	1 x subwoofer da 8"
	1 x gamma di tonalità medie da 8"
	1 x tweeter da 1"
	1 x driver di compressione
Impedenza altoparlanti	Basso 2 Ohm
	Medi 3 Ohm x1
	Driver di compressione 6 Ohm
Potenza di uscita complessiva	100 W
Gamma di frequenza	30 Hz -20 kHz (-6 dB)
Rapporto segnale-rumore	80 dBA
Versione BT	5.0
Gamma di frequenza BT per trasmettitore	2402-2480 MHz
Potenza di trasmissione BT (max.)	15 dBm (EIRP)
Copertura BT	~ 10 m (33 piedi)
Formati file USB	Mp3, wma, wav

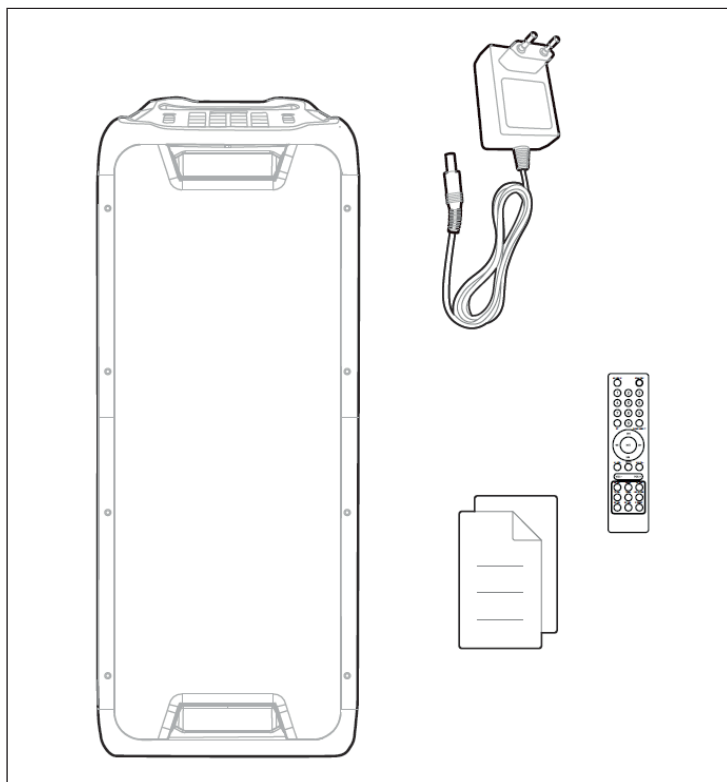
AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze generali

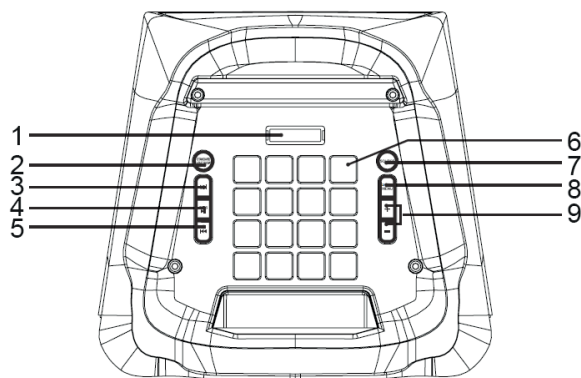
- **Colpo di fulmine** – Se il dispositivo non viene utilizzato o c'è un temporale, staccare la spina dalla presa di corrente e scollegare il dispositivo dalla connessione dell'antenna. In questo modo si evitano danni al dispositivo dovuti a colpi di fulmine o sovratensione.
- **Sovraccarico** – Non sovraccaricare prese elettriche, prolunga o prese di corrente integrate, in quanto ciò potrebbe causare incendi o folgorazioni.
- **Corpi estranei e liquidi** – Non infilare nessun tipo di oggetto nelle aperture del dispositivo, in quanto si potrebbe entrare in contatto con pericolosi punti di tensione o causare il cortocircuito di alcune componenti. Questo potrebbe causare incendi o folgorazioni. Non rovesciare liquidi sul dispositivo.
- **Riparazione e manutenzione** – Non cercare di effettuare opere di manutenzione in modo autonomo, dato che rimuovendo o aprendo le coperture potrebbero liberarsi tensioni pericolose o insorgere altri rischi. Lasciare che le opere di manutenzione siano effettuate da personale tecnico qualificato.
- **Danni che necessitano manutenzione** – Staccare la spina dalla presa elettrica e rivolgersi a un'azienda specializzata se si verificano le seguenti situazioni:
 - a) Se cavo di alimentazione o spina sono danneggiati.
 - b) Se sono stati rovesciati liquidi o sono caduti oggetti sopra al dispositivo.
 - c) Se il prodotto è stato esposto a pioggia o acqua.
 - d) Se il prodotto è caduto o è danneggiato.
 - e) Se il prodotto presenta prestazioni sensibilmente al di sotto della norma.
- **Parti di ricambio** – Se sono necessarie parti di ricambio, assicurarsi che l'azienda specializzata che si occupa della sostituzione utilizzi solo parti autorizzate dal produttore o con caratteristiche equivalenti alle parti originali. Una sostituzione non adeguata può causare incendi, folgorazioni o altri rischi.
- **Calore** – Non posizionare il dispositivo nei pressi di fonti di calore, come termosifoni, radiatori convettivi, forni o altri prodotti (inclusi amplificatori).

Nota: Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.

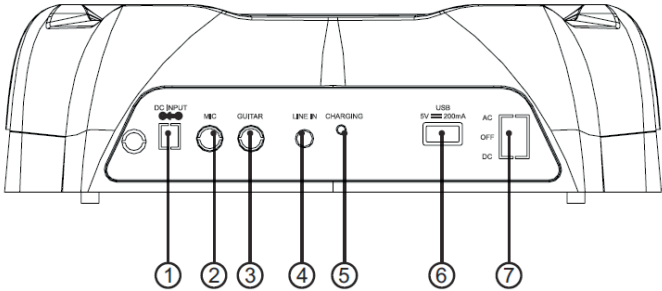
VOLUME DI CONSEGNA



DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1	Display: mostra lo stato attuale.
2	STANDBY/LIGHT SHOW: premere una volta per accedere alla modalità Show LED1 > LED2 > LED3 > LED4 > OFF. Tenere premuto per attivare o disattivare la modalità standby.
3	AVANTI: premere per riprodurre il titolo successivo.
4	PLAY/PAUSE/TWS: premere per mettere in pausa e proseguire l'ascolto. Tenere premuto per attivare o disattivare la modalità TWS.
5	INDIETRO: premere per riprodurre il titolo precedente.
6	Tasti di controllo per DJ.
7	SOURCE: premere per selezionare una fonte tra USB, LINE e BT.
8	Modalità DJ/MENU: premere una volta per regolare il volume di chitarra, microfono e microfono senza fili. Premere due volte per impostare l'effetto eco del microfono. Premere tre volte per accendere o spegnere l'X-Bass. Premere una volta e tenere premuto per 1 secondo per selezionare DJ1 (Drum). Premere due volte e tenere premuto per 1 secondo per selezionare DJ2 (Keyboard). Premere tre volte e tenere premuto per 1 secondo per selezionare DJ3 (Piano). Premere quattro volte e tenere premuto per 1 secondo per selezionare DJ4 (DJ-Effects). Premere cinque volte e tenere premuto per 1 secondo per terminare la modalità DJ.
9	+ e -: alzare o abbassare il volume. Dopo aver premuto MENU, con questi tasti è possibile regolare il volume del microfono, l'eco del microfono e accensione e spegnimento dell'X-Bass.

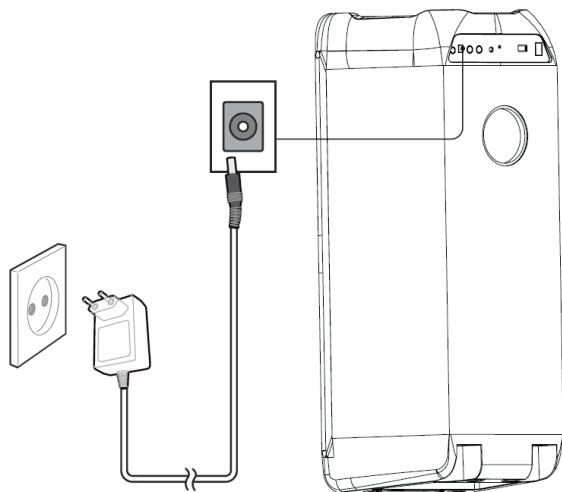


1	Connessione di alimentazione
2	Connessione microfono
3	Connessione chitarra
4	Connessione Line-in: collegare il dispositivo alla connessione di uscita audio di un dispositivo analogico tramite cavo audio RCA.
5	Spie di funzionamento
6	Connessione USB: per collegare un supporto USB e per caricare dispositivi.
7	Interruttore di selezione della corrente: per scegliere DC, AC o OFF.
	Modalità AC: l'altoparlante e la batteria vengono caricati.
	Modalità DC: l'altoparlante funziona a batteria. Il dispositivo viene caricato non appena viene collegato alla rete elettrica.
	Modalità OFF: il dispositivo è spento e non è possibile utilizzare l'altoparlante in questa modalità.

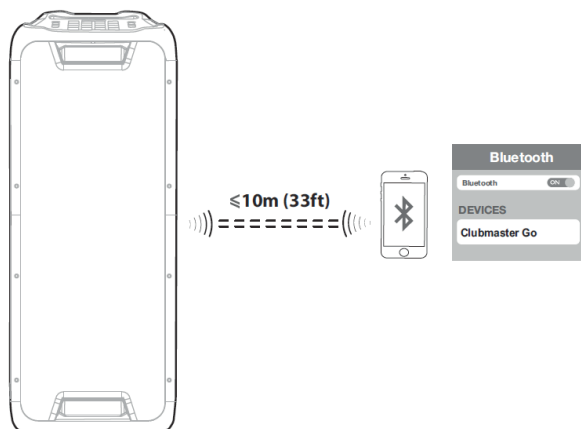


CONNESSIONI E COLLEGAMENTI

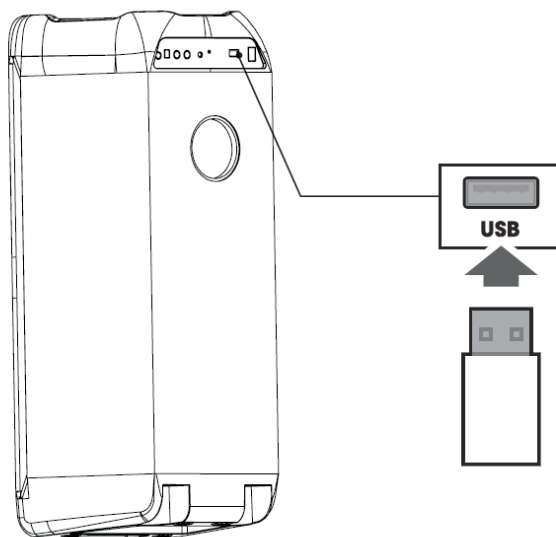
Connessione di alimentazione



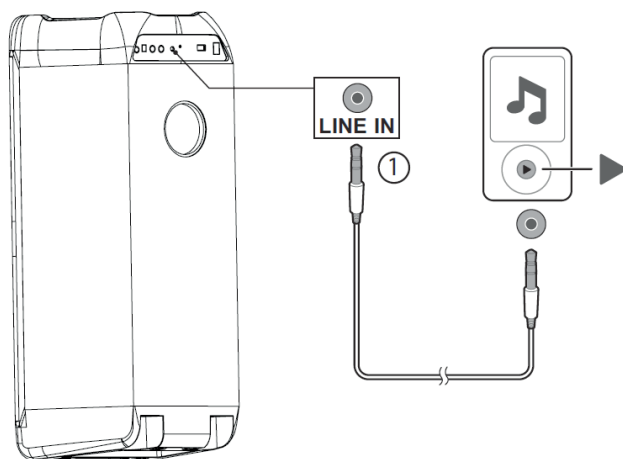
Connessione BT



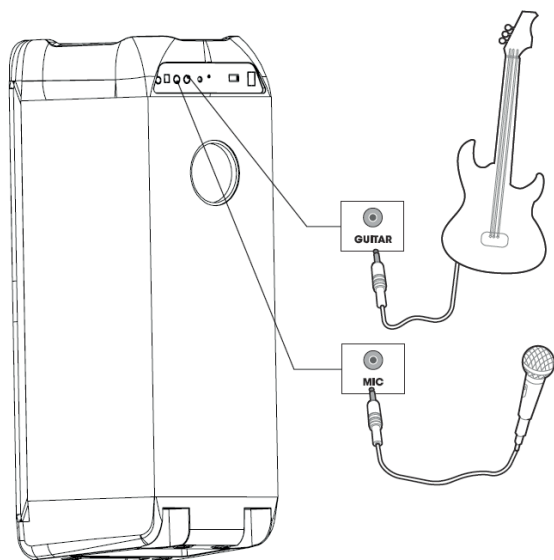
Connessione USB



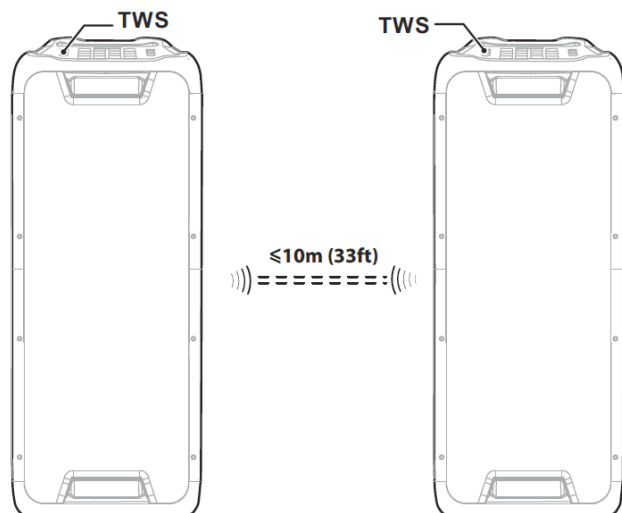
Connessione Line-in



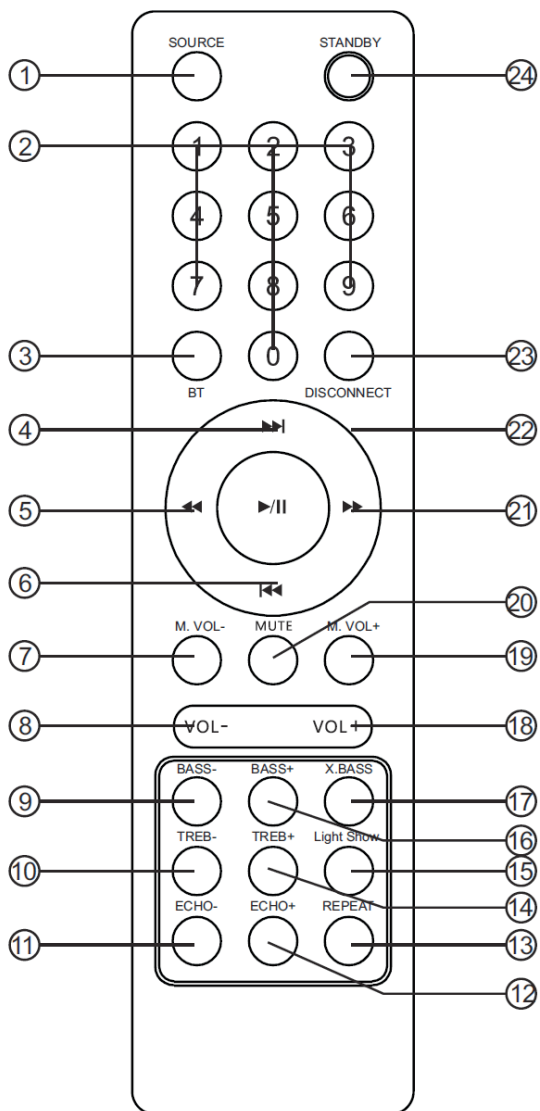
Connessione per microfono/chitarra



Collegamento TWS (True Wireless Stereo)



TELECOMANDO



1	Premere per selezionare una delle seguenti fonti: USB, LINE, BT.	13	Selezionare la funzione di ripetizione in modalità USB.
2	Con i tasti numerici è possibile selezionare direttamente un titolo in modalità USB. Ad esempio, per selezionare il titolo 12, premere prima 1 e poi 2.	14	Aumentare l'effetto treble.
3	Avviare la modalità di accoppiamento BT.	15	Selezionare lo show luminoso: LED1 > LED2 > LED3 > LED4 > OFF.
4	Selezionare il titolo successivo in modalità BT/USB.	16	Aumentare l'effetto bass.
5	Tornare indietro velocemente in modalità USB.	17	Premere per accendere e spegnere la funzione Extra Bass.
6	Selezionare il titolo precedente in modalità BT/USB.	18	Alzare il volume.
7	Alzare il volume del microfono.	19	Alzare il volume del microfono.
8	Alzare il volume.	20	Mettere in muto l'altoparlante o riattivare l'audio.
9	Diminuire l'effetto bass.	21	Avanzare velocemente in modalità USB.
10	Diminuire l'effetto treble.	22	Play/Pausa in modalità BT/USB.
11	Diminuire l'effetto eco.	23	Interrompere il collegamento BT e accoppiare un nuovo dispositivo.
12	Aumentare l'effetto eco.	24	Attivare o disattivare la modalità standby.

UTILIZZO

Collegamento BT

1. Accendere gli altoparlanti e selezionare BT premendo SOURCE.
2. Accendere il BT sullo smartphone per cercare dispositivi BT. Selezionare e [Clubmaster Go] a dalla lista per procedere all'accoppiamento. Selezionare e [Ok] o e [Sì] per collegare il dispositivo allo smartphone. Quando lo schermo mostra continuamente e [BT], i dispositivi sono collegati. Non appena la connessione è stabilita, è possibile avviare la riproduzione dallo smartphone.

Connessione TWS (opzionale)

1. Accendere un secondo altoparlante Clubmaster Go (se disponibile) e selezionare la modalità BT. Tenere premuto PLAY/PAUSA sul secondo altoparlante per 2 secondi, fino a quando compare [toN]. Quando si illumina la spia [bl] o viene emesso un segnale acustico da un altro dispositivo, è stata stabilita la connessione TWS. Il canale sinistro è Altoparlante 1 e quello destro è Altoparlante 2.
2. Tenere premuto PLAY/PAUSA sul secondo altoparlante per 2 secondi per interrompere la connessione TWS. Sul display compare [toF].

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Utilizzare un panno morbido per pulire le superfici dell'altoparlante. Non utilizzare prodotti o spugne abrasivi o detergenti aggressivi.
- Se l'altoparlante non funziona correttamente durante un temporale, staccare la spina e ricollegarla dopo un minuto.
- Non lasciar cadere oggetti o liquidi nell'altoparlante.
- Se ci sono piccoli oggetti o liquidi all'interno dell'altoparlante e fuoriescono fumo o strani odori, staccare subito la spina dell'altoparlante e rivolgersi a un'azienda specializzata per controllo e riparazione.

STATI DELLE SPIE DI FUNZIONAMENTO E DELLE INDICAZIONI

		Off	Dispositivo spento
		Verde (continua)	Dispositivo acceso
		Rossa (continua)	Standby
BT		BT (continua)	Connesso
		BT (lampeggiante)	Disconnesso
X.BASS		X.OF	X-Bass spento
		X.ON	X-Bass acceso
TWS		T.OF	TWS spento
		T.ON	TWS acceso
LED MODE		Off	Show Light acceso
		LED1, LED2, LED3, LED4	Show Light spento
DJ MODE		Off	Modalità DJ spenta
		DJ1	Drums
		DJ2	Keyboard
		DJ3	Piano
		DJ4	Effetti DJ

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Clubmaster è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10035261

